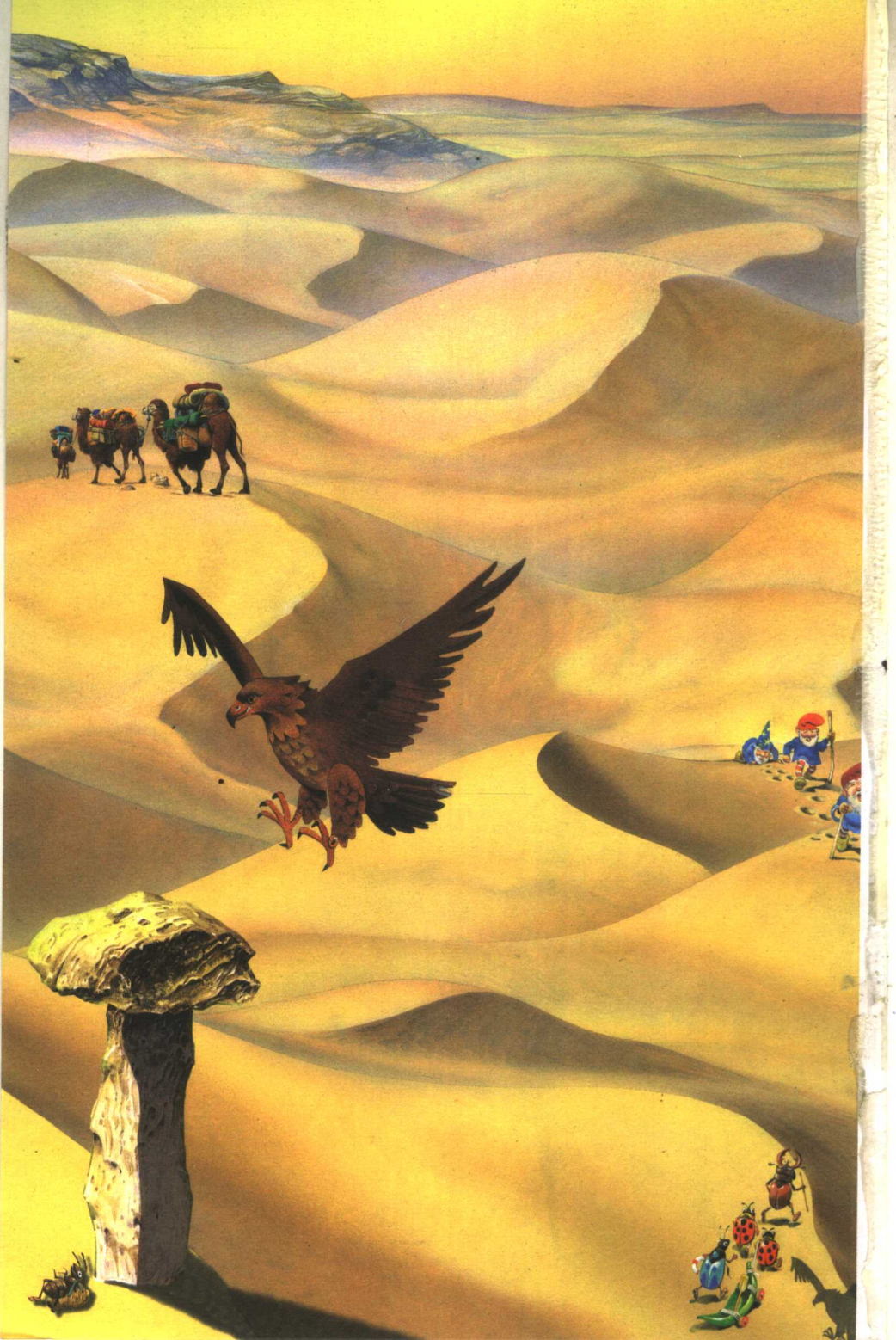












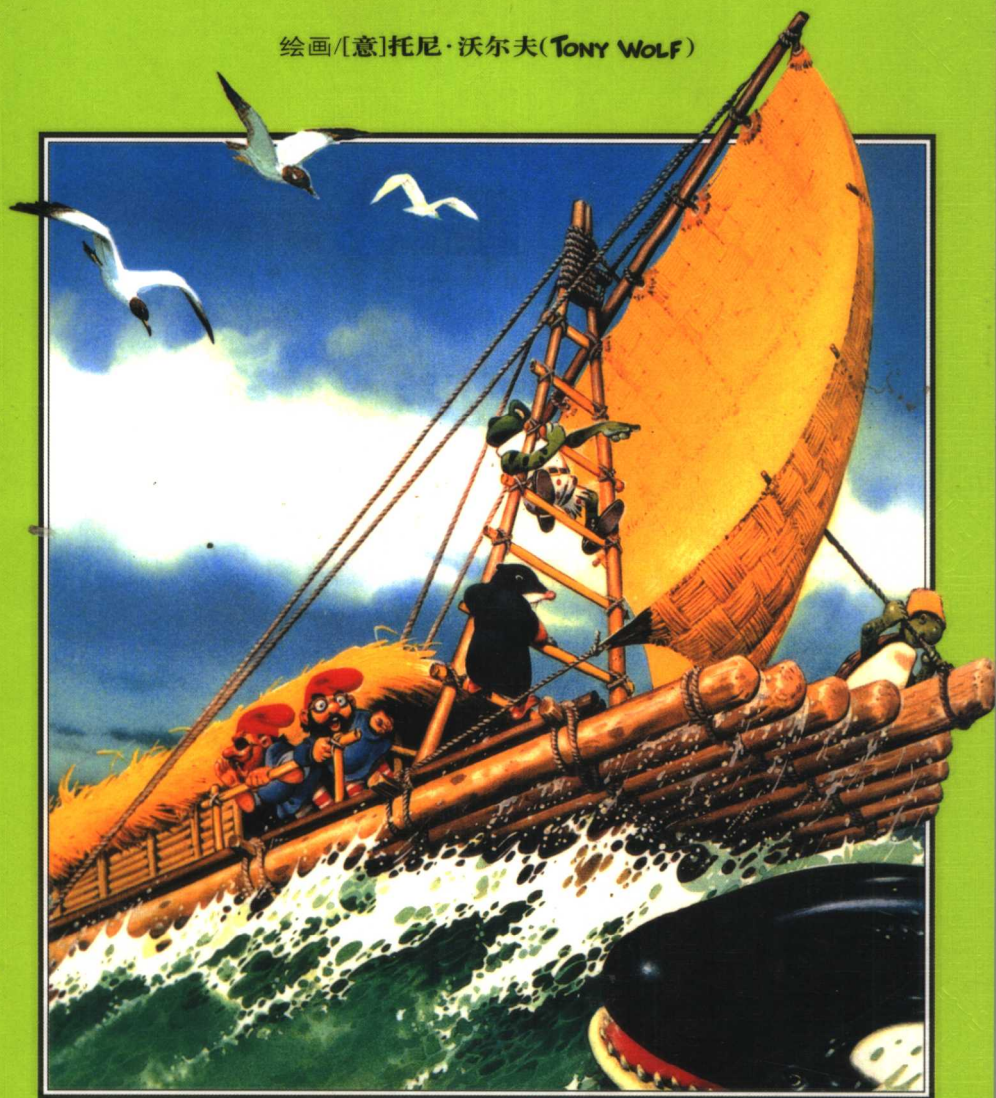
彩色森林童话故事系列



寻觅幸福水

XUNMI XINGFUSHUI

绘画/[意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)



银河出版社(香港)有限公司编译 安徽少年儿童出版社出版



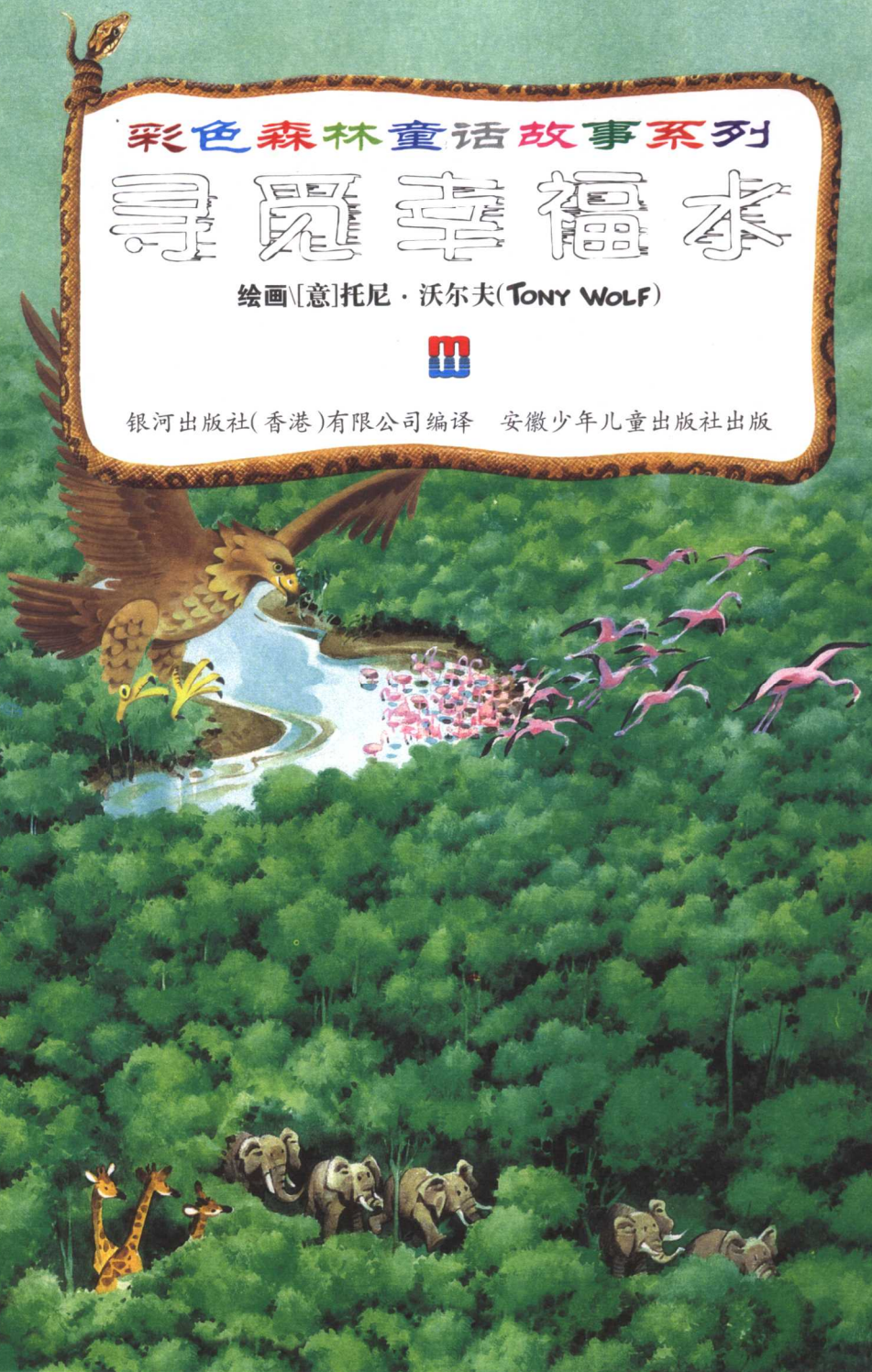
彩色森林童话故事系列

寻觅幸福水

绘画[意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)



银河出版社(香港)有限公司编译 安徽少年儿童出版社出版





Copyright©2003 Dami International, Milan
Chinese Edition©2003 Milky Way Publishing House Limited, Hongkong
Simplified Chinese Character Edition Published in China by Anhui Children Publishing House, Hefei
All rights reserved

本书中国中文简体字版
由米兰达米出版社和香港银河出版社有限公司联合授权
安徽少年儿童出版社出版
未经版权所有著及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

著作权登记号:皖登字 1201181 号

丛书名: 彩色森林童话故事系列
书 名: 寻觅幸福水
编 译: 银河出版社(香港)有限公司
绘 画: [意]托尼·沃尔夫(TONY WOLF)

出 版 者: 安徽少年儿童出版社
出 版 者 地 址: 安徽省合肥市跃进路 1 号 邮政编码: 230063
出版策划制作: 北京银河文化信息咨询公司 www.mwculture.com
图 书 发 行 部: (0551) 2632113 (办公室) 2619156 (传真)
E-mail: ahsebwsh@mail.hf.ah.cn
责 任 编 辑: 徐凤梅 姚 巍 欧阳春 熊承平
发 行 者: 安徽少年儿童出版社 新华书店经销
印 刷 者: 北京世艺印刷有限公司
版 (印) 次: 2004 年 4 月第 1 版第 1 次印刷
开 本: 889X1194 1/32 印 张: 3 定 价: 11.00 元

ISBN7-5397-2331-9/J · 828

凡本社图书出现倒装、缺页、脱页等质量问题, 本社发行部负责调换



目录

第一章 大猫帝国 7

第二章 隐形药水 18

第三章 荒岛生存记 ... 26

第四章 拯救美人鱼 ... 50

第五章 碧天城 70

第六章 大冰山融化了 78

第七章 找到幸福水 ... 88

第八章 庆功宴会 92



亲爱的小朋友：

你好！

你真是一个了不起的孩子！

现在，我们正式宣布你已经成为我们这个探险队的名誉队员！

因为你已经跟我们一起经历了这么多的惊险和困难。

我可不是一个喜欢夸奖人的魔法师哦！因为在精灵王国，受人尊敬的魔法师都是很骄傲的！

可是……可是，我们英勇无比的探险队员们现在又遇到了麻烦。而且……呃，不能否认这是个前所未有的大麻烦。

等待着我们的将是什么呢？

哦，对了，关于要寻找的那种幸福水，你是不是能想像出它的味道呢？

给你朋友般的拥抱！

小精灵魔法师





zuì jìn xiǎo jīng líng cūn lǐ de měi gè cūn mǐn hǎo xiàng dōu bù kāi
最近，小精灵村里的每个村民好像都不开
xīn dà qīng wā bào yuàn zì jǐ měi tiān dōu méi yǒu gāo xìng shì xiǎo jīng
心：大青蛙抱怨自己每天都没有高兴事，小精
líng tiě jiāng bào yuàn zì jǐ zhǐ néng chéng tiān dǎ tiě wū guī bào yuàn zì jǐ
灵铁匠抱怨自己只能成天打铁，乌龟抱怨自己
yào bēi zhe zhòng zhòng de ké shèn zhì lián mó fǎ shī — zhè ge jīng
要背着重重的壳……甚至连魔法师——这个精
líng cūn de shǒu líng yě bào yuàn bù guǎn shén me shì dōu yào zì jǐ cǎo xīn
灵村的首领也抱怨不管什么事都要自己操心。

mó fǎ shī yì biān fā zhe nǎo sāo yì biān dī gu dǎo kàn lái
魔法师一边发着牢骚，一边嘀咕道：“看来
zhǐ yǒu xìng fú shuǐ cái kě yǐ ràng rén biàn xìng fú wā ! ”
只有幸福水才可以让人变幸福哇！”

yě xǔ nǐ bù zhī dào jīng líng cūn céng jīng pài chū guo tàn xiǎn duì
也许你不知道，精灵村曾经派出过探险队
qù hěn yuǎn de dì fāng zhǎo guo xìng fú shuǐ dàn shì tā men shī bài le
去很远的地方找过幸福水，但是他们失败了。

wèi le ràng dà jiā dé dào xìng fú mó fǎ shī
为了让大家得到幸福，魔法师
jué de hái shì yào qù xún zhǎo xìng fú shuǐ yú shì
觉得还是要去寻找幸福水。于是，
mó fǎ shī yān shǔ fā míng jiā xiǎo jīng líng tiě
魔法师、鼹鼠、发明家、小精灵铁
jiāng wū guī hé dà qīng wā zǔ chéng le xīn de tàn xiǎn
匠、乌龟和大青蛙组成了新的探险
duì zuò shàng yì sōu dà mù chuán chū fā le
队，坐上一艘大木船出发了。

tā men jì xù xiàng zhe tài yáng shēng qǐ de fāng xiàng
他们继续向着太阳升起的方向
qián jìn bù jiǔ tàn xiǎn duì yuán men lái dào yì piàn
前进。不久，探险队员们来到一片
hěn dà hěn dà de lù dì zài zhè lǐ tā men fā
很大很大的陆地。在这里，他们发



xiàn le yí gè hú pō , hú shuǐ qīng chè jiàn dǐ , jī hū kě yǐ dàng jìng
现了一个湖泊，湖水清澈见底，几乎可以当镜
zi shǐ yòng 。 nán dào zhè jiù shì xìng fú shuǐ ma ? měi gè rén dōu cháng le
子使用。难道这就是幸福水吗？每个人都尝了
cháng , dàn méi yǒu rén jué de zì jǐ bǐ yǐ qián gèng xìng fú 。
尝，但没有人觉得自己比以前更幸福。

bú guò , zài jīng lì le cháng tú lǚ xíng zhī hòu , tā men dōu lèi
不过，在经历了长途旅行之后，他们都累
huài le , ér qiě hún shēn zāng xī xī de , qīng liè de hú shuǐ zhèng hǎo kě
坏了，而且浑身脏兮兮的，清冽的湖水正好可
yǐ hǎo hǎo de xǐ gè zǎo , fàng sōng yí xià 。
以好好地洗个澡，放松一下。

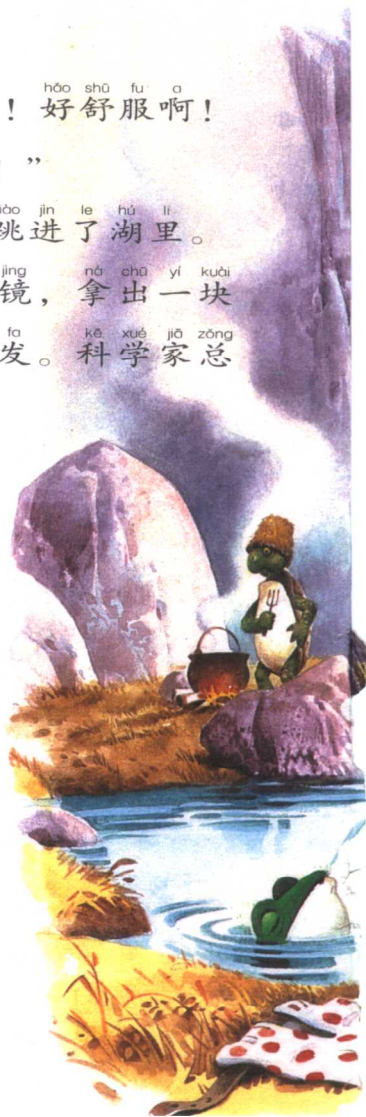
dà qīng wā dì yí gè tiào jìn hú lǐ : “ wā ! hǎo shū fu a !
大青蛙第一个跳进湖里：“哇！好舒服啊！
wǒ kàn zhè chà bù duō kě yǐ suàn shì xìng fú shuǐ le ! ”
我看这差不多可以算是幸福水了！”

xiǎo jīng líng tiě jiàng yě “ pū tōng ” yī shēng tiào jìn le hú lǐ 。
小精灵铁匠也“扑通”一声跳进了湖里。
fā míng jiā què zuò zài àn biān , zhāi xià yǎn jìng , nà chū yí kuài
发明家却坐在岸边，摘下眼镜，拿出一块
féi zào hé shuā zi , zǐ zī xì xì de shuā xǐ tóu fa 。 kē xué jiā zǒng
肥皂和刷子，仔仔细细地刷洗头发。科学家总
shì zhè me yán jǐn 。
是这么严谨。

“ zhè shuǐ ma , kě yǐ yòng lái zuò tāng hē ! ”
“这水吗，可以用来做汤喝！”
wū guī zài zǐ xì guān chá hé sī kǎo zhī hòu shuō dào 。
乌龟在仔细观察和思考之后说道。
tā dǎ kāi guǎn tóu , yòu zài fù jìn zhǎo le xiē jiāng
他打开罐头，又在附近找了些浆
guǒ hé cǎo gēn , zhī qǐ guō kāi shǐ zhǔ tāng 。
果和草根，支起锅开始煮汤。

yǎn shǔ bù xǐ huān xǐ zǎo , yú shì tā qù
鼹鼠不喜欢洗澡，于是他去
gěi dà jiā xǐ yī fu 。
给大家洗衣服。

mó fǎ shī yě méi yǒu xǐ zǎo , tā zhèng duān
魔法师也没有洗澡，他正端
xiáng zhe yí gēn lì zhe de shí zhù , zhè gēn qí guài
详着一根立着的石柱，这根奇怪
de shí zhù shàng miàn dīng zhe yí kuài shí kuài 。
的石柱上面顶着一块石块。



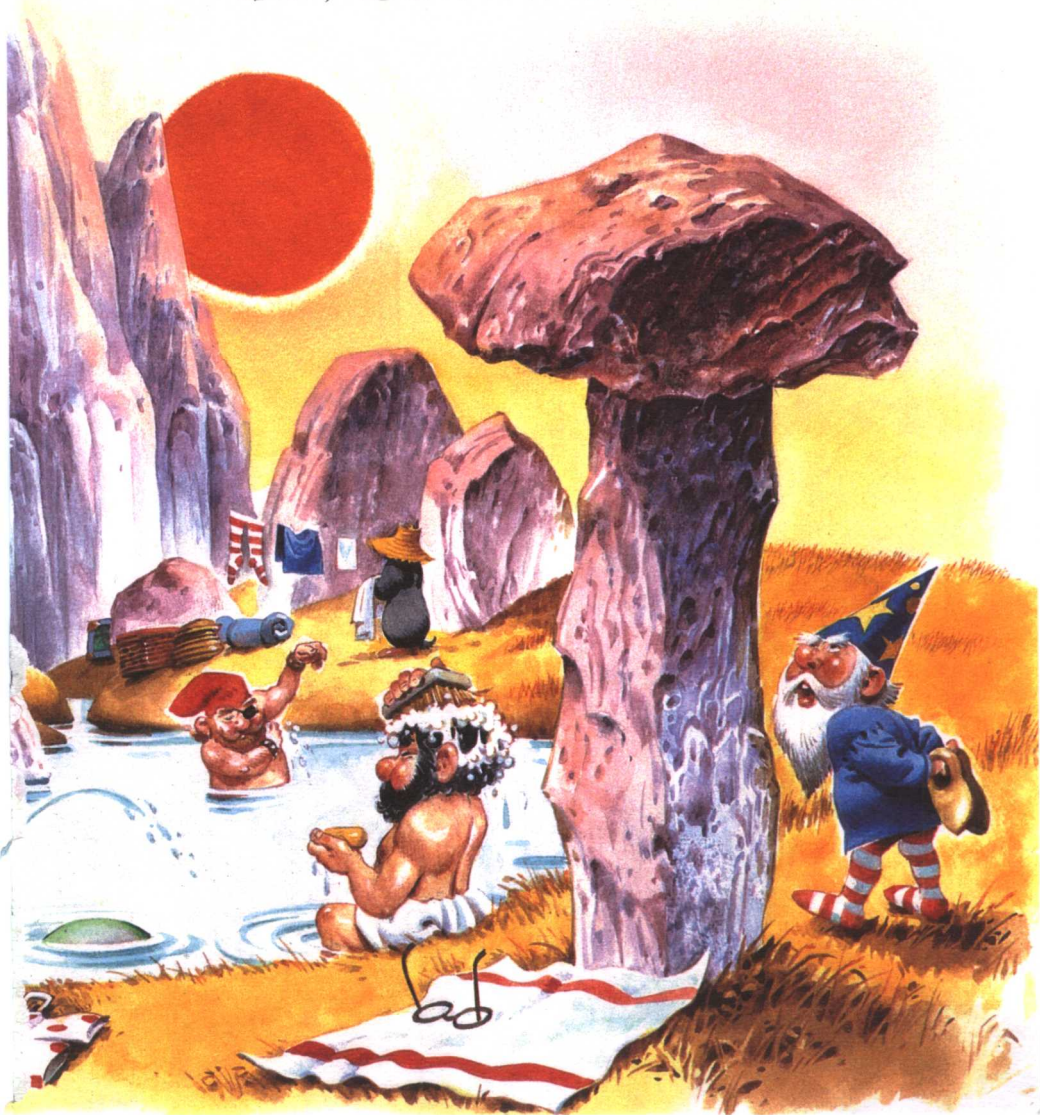
zhǔn bèi chī fàn wū guī shuō
“准备吃饭！” 乌龟说。

zhēn dǎo mēi piān piān zài wǒ zhèng xiǎng shòu de shí hòu kāi fàn
“真倒霉！偏偏在我正享受的时候开饭！”

dà qīng wā hěn bù qīng yuàn de cóng hú lǐ pá shàng lái
大青蛙很不情愿地从湖里爬上来。

chī wán fàn tā men yòu chū fā le
吃完饭，他们又出发了。

yí lù shàng mó fǎ shī tā men fā xiàn le yí zhǒng qí guài de zhí
一路上，魔法师他们发现了一种奇怪的植



wù zhè zhǒng zhí wù zhǎng zài shān pō shàng kàn shàng qù xiàng lú sūn ér
物。这种植物长在山坡上，看上去像芦笋，而
qiè yuè wǎng qián zǒu zhè zhǒng zhí wù jiù biàn de yuè gāo dà
且越往前走，这种植物就變得越高大。

mó fǎ shī zǐ xì yán jiū le yí xià tā de jīng gān
魔法师仔细研究了一下它的茎秆。

zhè hǎo xiàng shì māo cǎo ” mó fǎ shī de shēng yīn tīng shàng qù hěn
“这好像是猫草。”魔法师的聲音听上去很
yōu lǜ , māo kē dòng wù men fēi cháng ài chī zhè zhǒng cǎo ne
忧虑，“猫科动物们非常爱吃这种草呢。”

shén me shì māo kē dòng wù ? shì bú shì jiù shì wǒ men cháng jiàn de
“什么是猫科动物？是不是就是我们常见的
māo 。” yān shǔ bù jiě de wèn dào
猫。”鼯鼠不解地问道。

bù wán quán , xiàng lǎo hǔ , shī zi , bǎo zi , hái yǒu gè zhǒng
“不完全，像老虎、狮子、豹子，还有各种
gè yàng de yě māo , dōu shì māo kē dòng wù ”
各样的野猫，都是猫科动物……”

fā míng jiā de huà hái méi yǒu shuō wán , jiù zài zhè shí , cóng tā
发明家的话还没有说完，就在这时，从他
men shēn hòu chuán lái le kǒng bù de hǎo jiào shēng 。 tā men gǎn jīn huí tóu ,
们身后传来了恐怖的嚎叫声。他们赶紧回头，
liǎng zhī hēi bào dǎo zhuā le tā men de tuì lù 。 hēi bào dài zhe gāng zhì de
两只黑豹堵住了他们的退路。黑豹戴着钢制的
xiàng quān , dèng zhe tōng hóng de yǎn jīng 。
项圈，瞪着通红的眼睛。

nǐ men xiàn zài shì zài dà māo dì guó de lǐng tǔ shàng gēn wǒ men
“你们现在是在大猫帝国的领土上！跟我们
zǒu ! ” hēi bào men dà jiào dào 。
走！”黑豹们大叫道。

“这好像是猫草。”







wǒ men yòu cǎn le fā míng jiā tàn dào
“我们又惨了！”发明家叹道。

yuè wǎng qián zǒu shù lín yuè mào mì zuì
越往前走，树林越茂密，最
hòu dào le yí piàn kuān kuò de kòng dì shàng zài nà
后到了一片宽阔的空地上。在那
lǐ mó fǎ shī tā men fā xiàn le yí zuò huī bái
里，魔法师他们发现了一座灰白
sè de jiàn zhù nà jiù shì dà māo dì guó de wáng
色的建筑，那就是大猫帝国的王
gōng jìn rù wáng gōng tā men kàn dào yí zhī lǎo
宫。进入王宫，他们看到一只老
hǔ dān zuò zài gōng diàn jìn tóu de shí yǐ shàng zhèng
虎蹲坐在宫殿尽头的石椅上，正
bù huái hǎo yì de dèng zhe tā men
不怀好意地瞪着他们。

zhè shì wǒ men de dà wáng jū gōng
“这是我们的大王！鞠躬！”

liǎng gè yā sòng zhě mìng lìng mó fǎ shī tā men
两个押送者命令魔法师他们。

bì xià mó fǎ shī kāi
“陛下……”魔法师开
shǐ shuō huà liǎng zhī shǒu lái huí de niǎn zhe
始说话，两只手来回地捻着
tā de mào zi dàn tā huà gāng chū kǒu
他的帽子。但他话刚出口，
yí shēng háo jiào shǐ měi gè rén de xuè yè dōu
一声嚎叫使每个人的血液都
níng gù le
凝固了。

bù guǎn nǐ men shì shéi lǎo hǔ
“不管你们是谁，”老虎
jiào dào nǐ men jiāng hé yǐ qián lái zhè
叫道，“你们将和以前来这
lǐ de rén shì tóng yàng de xià chǎng wǒ men
里的人是同样的下场。我们
zǎo jiù chī wán le jìng nèi de quán bù lǎo shǔ
早就吃完了境内的全部老鼠
.....”

lǎo hǔ shuō bú xià qù le yīn wèi
老虎说不下去了，因为